**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

**Band:** - (1960)

Rubrik: Finanzas

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### III. FINANZAS

La documentación relativa a la situación financiera del CICR, a fin del año 1960, así como diferentes informaciones complementarias, son reproducidas en los cuadros siguientes:

- Cuadro I. Balance en 31 de diciembre de 1960.
- Cuadro II. Cuenta de gastos y de ingresos ordinarios en 1960.
- Cuadro III. Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1960 por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.
- Cuadro IV. Resumen del movimiento, en 1960, de la cuenta general de acciones de socorro.
- Cuadro V. Resumen de las previsiones de gastos y de ingresos ordinarios para 1961.
- Cuadro VI. Cuentas de 1960 de los fondos especiales:
  - 1. Fundación en favor del Comité Internacional de la Cruz Roja.
  - 2. Fondo Augusta.
  - 3. Fondo de la Emperatriz Shôken.
  - 4. Fondo de la Medalla Florencia Nightingale.

La Sociedad fiduciaria OFOR S.A. (aprobada por el Consejo Federal Suizo y por la Comisión Federal de Bancos) ha procedido a numerosas verificaciones, tanto en el transcurso del ejercicio como después de haber sido cerradas las cuentas de 1960. En conclusión de sus trabajos, ha declarado que se hallaba en condiciones de confirmar la exactitud de las cuentas del CICR y de los fondos especiales anteriormente citados.

Si se comparan las previsiones presupuestarias hechas para 1960 con la cuenta de resultados del año, que figura en el Cuadro II, se comprueba que, si bien los ingresos han alcanzado una cifra superior a las previsiones, lo mismo ha ocurrido con los gastos, ya que el CICR ha debido, a consecuencia de los acontecimientos internacionales, realizar un gran esfuerzo económico que, en definitivas, se ha traducido por un déficit de medio millón de francos suizos, aproximadamente, a fines del año 1960.

Con motivo de la presente publicación de sus cuentas anuales, el CICR expresa nuevamente su profundo agradecimiento a todos los donantes — en particular a los Gobiernos, a las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y al pueblo suizo — quienes, con su generoso apoyo, contribuyen a que se prosiga la tarea de nuestra institución en el mundo.



# CUADROS I - II - III - IV - V - VI

## COMITE INTERNACIONAL

## BALANCE EN

	Frs. s.	Frs. s.
ACTIVO DISPONIBLE Y REALIZABLE	ž	
Metálico en caja	34.389,70 104.655,90 1.876.161,39 120.706,85 16.582.547,15	
Fondos comprometidos  Anticipos de fondos a las delegaciones y a los delegados del CICR  Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organizaciones oficiales  Deudores, anticipos y gastos por recuperar, activo transitorio  Mercancías (existencias corrientes)	258.401,27 177.183,56 612.805,13 3.449,28	
Otras partidas del activo (para memoria)  Participación en el capital de la «Fundación para la organización de Transportes de la Cruz Roja»	1,— 1,— 1,—	3,—
«Trust fund»  Fondos recibidos en el marco del Tratado de paz con el Japón (haberes en monedas extranjeras)		9.887.780,76
Cuentas de orden  Deudores por garantía		400.000,— 30.058.083,99

#### DE LA CRUZ ROJA

## 31 DE DICIEMBRE DE 1960

	Frs. s.	Frs. s.
PASIVO Compromisos	d	
Fondos para acciones de socorro:	722 470 27	
Fondos sin destinar todavía	723.479,37 189.361,04 1.002.740,70	1.915.581,11
Acreedores:		
Delegaciones y delegados del CICR	13.420,70	
oficiales	282.762,63 539.460,57 3.000.000,—	3.835.643,90
		5.751.225,01
		,
Provisiones		
Provisión para la XX Conferencia Internacional de la Cruz Roja Provisión para gastos particulares	90.000,— 275.000,—	365.000,—
Reservas		e e
Fondo de garantía	5.000.000,— 5.000.000,— 3.654.078,22	13.654.078,22
«Trust fund»		
Fondos del Tratado de paz con el Japón		9.887.780,76
Cuentas de orden		
Garantía en favor de la «Fundación para la organización de Transportes		
de la Cruz Roja»		400.000,—
		30.058.083,99

#### CUENTA DE GASTOS E

GASTOS	Frs. s.	Frs. s.
Gastos Generales en Ginebra  Indemnizaciones, sueldos y jornales	2.016.911,20 428.738,25 55.662,11 115.066,50 9.075,55 20.869,25 48.661,02	2.694.983,88
Gastos especiales  Publicaciones, información, documentación	181.113,38 43.800,— 32.938,80 105.168,87	363.021,05
Delegaciones en el extranjero  Sueldos, indemnizaciones y seguros de los delegados	128.898,46 84.467,90 213.366,36 226.560,25	439.926,61
ATRIBUCION A PROVISION PARA GASTOS PARTICULARES		30.000,— 3.527.931,54

#### **INGRESOS ORDINARIOS DEL AÑO 1960**

INGRESOS	Frs. s.	Frs. s.
Contribuciones y donativos destinados al financiamiento de la actividad general  Contribuciones de los Gobiernos	1.319.674,29 405.047,97 317.070,27	2.041.792,53
Intereses de las inversiones de fondos  Rentas de fondos públicos e intereses bancarios	396.987,15 31.206,95	428.194,10
RECUPERACIONES E INGRESOS VARIOS  Recuperación de gastos	525.838,05 41.521,25	567.359,30 3.037.345,93
Deficit del año 1960 Amortizado por transferencia a la Reserva para riesgos generales		490.585,61 3.527.931,54

Nota. – Los ingresos y gastos por socorros materiales no figuran en este estado de cuentas (Véase a este respecto el Cuadro núm. IV).

#### **CUADRO III**

Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1960 por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y utilizadas para el financiamiento de los gastos del año 1960

Países	Gobiernos	Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Afganistán	3.000,—	
Albania	3.000,	700,-
Alemania, Rep. Federal		15.000,-
Alemania, Rep. Democrática		4.000,-
República Arabe Unida	30.000,—	4.000,-
Arabia Saudí	12.933,75	
	48.175,50	23.987,5
	16.650,—	2.100,-
Austria	10.000,—	3.000,-
Bélgica	6.400,—	500,-
Birmania	9.951,90	300,-
Brasil	9.931,90	2 000
Bulgaria	(( 500 (5	2.000,-
Canadá	66.598,65	34.087,5
Ceylán	3.017,50	2 000
Colombia	15.120,—	2.000,-
Corea, República de	7.500,—	3.249,3
Corea, Rep. Democrática	1	2.000,-
Costa Rica		480,-
Checoeslovaquia		3.000,-
Chile	8.605,—	2.500,-
China		10.000,-
Dinamarca	10.000,—	2.000,-
República Dominicana	2.067,60	2.000,1
Ecuador	1.792,70	700,-
El Salvador	3.051,50	395,3
España	8.000,—	1.800,-
Estados Unidos		108.000,-
Filipinas	2.150,—	3.840,-
Finlandia	5.000,—	3.480,-
Francia	52.300,—	17.500,-
Ghana	3.627,—	1.500,-
Gran Bretaña	48.400,—	24.380,-
Grecia	15.000,—	3.750,-
Guatemala	,	600,-
Hungría	1.000,—	1.000,-
India	68.175,—	1.354,5
Indonesia.	15.000,—	_,,,,
Irak	,	2.500,-
	20.000,—	3.750,-
Irán	5.500,—	2.434,-
Irán	J. 11 /1 / 1	
Irlanda	3.300,—	
	3.300,	500,-

Países	Gobiernos	Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Suma anterior	499.016,10	290.088,30
Italia Japón Jordania Líbano Liberia Luxemburgo Liechtenstein Marruecos México Mónaco Noruega Nueva Zelanda Países Bajos Pakistán	60.000,— 21.860,— 3.627,— 2.499,80 2.000,— 2.500,— 1.840,— 17.320,— 10.000,— 24.180,— 10.000,— 3.000,—	15.000,—  1.700,—  2.250,—  368,76  1.000,— 3.000,— 5.985,05 20.000,— 2.000,—
Polonia Portugal Rodesia y Nyasaland Rumania San Marino Suecia Suiza Tailandia Túnez Turquía Unión Sudafricana U.R.S.S. Venezuela Vietnam, República Yugoeslavia	15.000,— 10.000,— 3.025,— 700,— 24.989,59 500.000,— 15.000,— 31.484,45 36.240,— 19.385,35 2.007,— 4.000,—	6.000,— 4.000,— 300,— 2.448,96 1.500,— 11.800,— 17.428,40 16.175,— 1.753,50 2.250,—
	1.319.674,29	405.047,97

Por otra parte, el CICR ha recibido, en 1960, para los presupuestos de años anteriores, los importes suplementarios siguientes que han sido ingresados en su cuenta de reserva para riesgos generales:

Países	Gobiernos	Cruz Roja
Colombia	Frs. s. 8.640,—	Frs. s. 2.000,—
	8.640,—	2.000,—

# RESUMEN DEL MOVIMIENTO, EN 1960, DE LA CUENTA GENERAL DE ACCIONES DE SOCORRO

	Frs. s.	Frs. s.
Saldo transferido en 31 de diciembre de 1959		1.728.37
Fondos no destinados todavía	501.216,08 419.221,33	
Fondos de acciones en curso	807.938,28	
Total como anteriormente se indica	1.728.375,69	
más:		
Ingresos en 1960		
Fondos recibidos por el CICR o puestos a su disposición para acciones de socorros, tanto morales como materiales:		
a) Donativos recibidos sin estar destinados a una acción determinada:		
Producto neto del llamamiento en 1960 al pueblo suizo (colecta)	623.556,87	
Donativos y recuperaciones diversas	536,65	
t) For des llegades at CICD annual acts de differentes described (collectividades a mention	624.093,52	
b) Fondos llegados al CICR procedentes de diferentes donantes (colectividades y particulares) con destino a acciones determinadas	690.369,64	1.314.46
menos:		3.042.83
Gastos en 1960		
Gastos ocasionados por las acciones de socorros		1.127.25
SALDO GLOBAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1960		1.915.58
que se distribuye de la manera siguiente:		
Fondos no destinados todavía	723.479,37	
Fondos destinados	189.361,04	
Fondos de acciones en curso	1.002.740,70	
Total como anteriormente se indica	1.915.581,11	

# PREVISIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1961 Y FONDOS ESPECIALES

#### RESUMEN DE LAS PREVISIONES DE GASTOS Y DE

GASTOS	Frs. s.
Gastos comunes	9
Indemnizaciones, sueldos y jornales	1.835.300,
Subsidios familiares y cargas sociales	404.200,
Correos, telégrafos y teléfonos	62.000,
Manutención, instalaciones y suministros generales	148.700,
Parque de automóviles	9.500,
Gastos de recepción y de desplazamientos en Suiza	12.500,
Gastos diversos	49.000,
Otros gastos	
Publicaciones, información	128.000,
Indemnizaciones por gastos de los Miembros del Consejo de la Presidencia	43.800,
Conferencias y reuniones de la Cruz Roja	63.000,
Comisiones de expertos	10.000,
Estadas y traducciones particulares	15.000,
Misiones enviadas desde Ginebra	100.000,
Delegaciones en el extranjero	200.900,
	3.081.900,

Nota: Las previsiones de gastos anteriormente mencionadas no contienen margen alguno para los gastos extraordinarios que las circunstancias internacionales podrían obligar al CICR a realizar en el transcurso del ejercicio.

#### **CUADRO V**

## **INGRESOS ORDINARIOS DEL CICR PARA 1961**

INGRESOS	Frs. s.
Contribuciones de los Gobiernos	1.338.000,—
Contribuciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja	403.000,—
Donativos y reembolsos	456.900,—
Intereses por inversiones	420.200,—
Ingresos diversos	11.000,—
	2.629.100,—
La insuficiencia de los ingresos en relación con los gastos ascendería a	452.800,—
	3.081.900,—

#### 1. FUNDACION EN FAVOR DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA Balance en 31 de diciembre de 1960

Астічо			Fondos propios y	PASIVO	
	Frs. s.	Frs. s.			Frs. s.
Títulos de fondos públicos:			Capital inalienable		1.028.252,52
<ul> <li>Créditos inscritos en el Libro de la</li> </ul>			Fondo de reserva inalienable:	Frs. s.	5
Deuda de la Confederación Suiza,			Saldo transferido de 1959	107.187,35	
a la par	827.000,—		Más:		
<ul> <li>Títulos depositados en el Banco</li> </ul>			Atribución estatutaria del 15% de los		
Nacional Suizo en Ginebra (calcu-			ingresos netos de 1960	5.507,10	
lados a la par)	295.000,—	1.122.000,—	Plusvalía de cálculo de los títulos	6.150,—	118.844,45
Haberes disponibles en el Banco Nacional Su	izo en Gine-		Total de los fo	ondos propios	1.147.096,97
bra		48.365,57			
Administración Federal de Contribuci	ones, Berna	·	Comité Internacional de la Cruz Roja		
(Impuesto anticipado a recuperar)		8.102,—	su haber en cuenta corriente		31.370,60
		1.178.467,57			1.178.467,57

#### Cuenta de ingresos y de gastos del año 1960

Gastos		Ingresos	
Derechos de custodia de los títulos, gastos de revisión de	Frs. s.	Rentas de los títulos cobradas en 1960	Frs. s. 36,982,20
cuentas y diversos	268,15		
15% de los ingresos netos de 1960 (art. 8 de los estatutos) Pago al CICR del excedente de las rentas netas de 1960	5.507,10		
(art. 7 de los estatutos)	31.206,95		
	36.982,20		36.982,20

#### 2. FONDO AUGUSTA Balance en 31 de diciembre de 1960

Activo  Títulos de fondos públicos suizos (calculados a la par) Haber disponible en el Banco Nacional Suizo  Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	Frs. s. 120.000,— 12.175,65 1.089,40	Fondos propios y pasivo  Capital inalienable	Frs. s. 100.000,— 18.178,45  3.956,60 122.135,05  11.000,—  130,— 133.265,05	
Cuenta de ingresos y de gastos del año 1960  Gastos  Ingresos				
10a distribución de subsidios a 13 Sociedades nacionales de la Cruz Roja, según la 432a circular de fecha 25 de noviembre de 1960	Frs. s.  28.000,—  402,60  28.402,60	Saldo activo transferido de 1959	Frs. s. 28.445,30 3.913,90	
28.445,30   28.445,30   Menos:   Excedente de los gastos sobre los ingresos de 1960	3.956,60 32.359,20		32.359,20	

#### 3. FONDO DE LA EMPERATRIZ SHOKEN

#### Balance en 31 de diciembre de 1960

Астічо	Frs. s.	Fondos propios	Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos (calculados a la par)	458.000,—	Capital inalienable	346.250,—
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo	4.638,30	Reserva para modificaciones de cambio	106.747,10
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Im-		Reserva para gastos administrativos:	
puesto anticipado a recuperar)	3.861,70	Atribución estatutaria sobre las rentas de 1960	
		Menos:	
		Gastos administrativos efectivos en 1960	210,55
		Saldo activo disponible de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1960	13.292,35
_	466.500,—		466.500,—

## Cuenta de ingresos y gastos del año 1960

Gastos		Ingresos	
	Frs. s.		Frs. s.
39ª distribución de subsidios a seis Sociedades nacionales		Saldo activo disponible transferido de 1959	15.112,65
de la Cruz Roja, según decisión de la Comisión Paritaria de fecha 11 de abril de 1960	15.000,—	Rentas de los títulos cobradas en 1960	13.873,40
Atribución del 5% de las rentas de 1960 a los gastos de administración del Fondo, según art. 7 del Reglamento	693,70		
Saldo activo disponible en 31 de diciembre de 1960	13.292,35		
	28.986,05		28.986,05

#### 4. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCIA NIGHTINGALE

#### Balance en 31 de diciembre de 1960

Activo		FONDOS PROPIOS Y PASIVO		
Títulos de fondos públicos suizos (calculados a la par) Haber disponible en el Banco Nacional Suizo, Ginebra	Frs. s. 32.000,— 918,70	Capital inalienable	Frs. s. 25.000,—	
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	259,20	Saldo transferido de 1959		
		Menos: Saldo pasivo de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1960 570,21  Total de los fondos propios	2.309,79 27.309,79	
	33.177,90	Comité Internacional de la Cruz Roja su haber en cuenta corriente	5.868,11 33.177,90	

## Cuenta de ingresos y de gastos del año 1960

Gastos		Ingresos		
Gastos de impresión de la 430a circular	Frs. s. 305,— 179,15	Rentas de los títulos cobradas en 1960 Saldo pasivo en 31 de diciembre de 1960: Saldo pasivo transferido de 1959	Frs. s. 1.017,26	Frs. s. 931,20
Total de los gastos	484,15	Menos:		
Saldo pasivo transferido de 1959	1.017,26	Excedente de los ingresos sobre los gastos de 1960	447,05	570,21 1.501,41